

der derendorfer

7

Derendorf - Golzheim - Pempelfort

Juli 2016 - 60. Jahrgang



Monatszeitschrift der *derendorfer jonges*

www.derendorferjonges.de

info@derendorferjonges.de

Absender:

Alles!

Satz · Druck · Werbung

W. Overkott

Römerstraße 7

40476 Düsseldorf

Allianz

Martin Meyer e.K.

www.allianz-martin-meyer.de



Besuchen Sie
unsere Homepage!

MAKLER GESUCHT.
BERATER GEFUNDEN.

Liebe Leserinnen,
liebe Leser,
sichern Sie sich eine
kostenlose Bewertung
Ihrer Immobilie.
Rufen Sie uns an.



LAFONLINE.DE

Egal in welcher Phase des Lebens Sie sich gerade befinden: Ob Sie ein Zuhause suchen, Ihr Haus zur Erfüllung Ihrer Ruhestandsträume verkaufen oder Sie sich einfach nur verändern wollen, bei uns sind Ihre Immobilienwünsche gut aufgehoben.

busch. anders als gewohnt.

busch. wohnimmobilien

Roßstraße 92
40476 Düsseldorf
Fon +49 211 3559350
Fax +49 211 35593520
busch-wohnmobilien.de



Einladung zum Heimatabend

Donnerstag, 7. Juli 2016, 19.30 Uhr

Buscher Mühle, Mulvanystraße 15

der derendorfer · Juli 2016 · 60. Jahrgang

**Gemeinsames Beisammensein
mit dem
Schützenvorstand,
dem neuen Regimentskönig,
dem
neuen Jungschützenkönig
und den Chorfreunden
Düsseldorf Nord**

**Nächster Heimatabend
Montag, 8. August 2016, 19.30 Uhr
*hirschchen, Malkastenstraße 2**

- Seite 5 Bericht über den Heimatabend vom 13. Juni 2016
- Seite 9 Terminänderung Mühlenfest 2016
- Seite 11 Herzlichen Glückwunsch
- Seite 13 Dieter Arensmann 75 Jahre
- Seite 13 Tipps und Termine
- Seite 14 Pfingstmontag war Mühlentag
- Seite 16 Gartenträume im Hinterhof
- Seite 18 Neubau Tersteegenhaus Golzheim
- Seite 19 Nördliches Derendorf
- Seite 20 Der Deserteur von Derendorf von Jan Michaelis
- Seite 22 Notdienst der Apotheken

Titelbild: Buscher Mühle, erstmals 1790 urkundlich erwähnt. Sie liegt in der Nähe des S-Bahnhof Derendorf **im Park an der Mulvanystraße**. Seit September 1992 wird sie als Begegnungsstätte vom Heimatverein Derendorfer Jonges genutzt. Foto: petCA

der derendorfer - Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 4. August 2016

Herausgeber: *heimatverein derendorfer jonges 1956 e.v.*

Geschäftsstelle: Karl-Heinz Gatzten, Römerstraße 7, 40476 Düsseldorf, Telefon 0211 - 44 12 87, Telefax 0211 - 46 28 43

Internet: www.derendorferjonges.de - **E-Mail:** info@derendorferjonges.de

Anzeigenverwaltung, Herstellung und Druck: Alles! Satz · Druck · Werbung · Wolfram Overkott,

Römerstraße 7, 40476 Düsseldorf, Telefon 0211 - 9 44 83 83, Telefax 0211 - 9 44 83 84, eMail: info@alles1.com

Redaktion: Manfred Klösters, Saarbrückerstraße 26, 40476 Düsseldorf, Telefon 0211 - 48 90 38, Telefax 0211 - 5 14 10 36

Signierte Beiträge stellen nicht immer die Meinung der Redaktion dar.

Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, **Belegexemplar** an die Geschäftsstelle erbeten · **Auflage:** 3 000

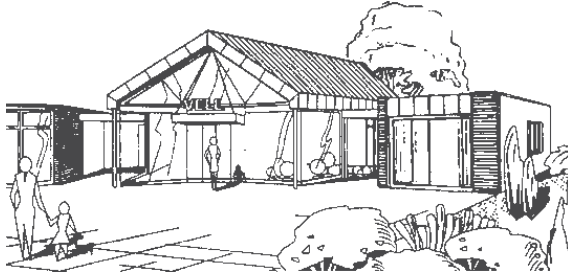
Verkaufspreis durch Mitgliedsbeitrag abgegolten. – **Redaktionsschluss:** 10. des Vormonats.

Vereinskonto für den Beitrag: Stadtparkasse Düsseldorf, **IBAN:** DE55 3005 0110 0041 0131 52 - **BIC:** DUSSEDDXXX

Konto für Anzeigen: Sparkasse HRV, **IBAN:** DE33 3345 0000 0042 2604 63 - **BIC:** WELADED1VEL



Friedhofsgärtnerei Josef Vell GmbH - seit 1919 -



Grabneuanlagen
Grabpflege mit Wechselbepflanzung
Dauergrabpflege mit Gärtnergarantie
- auf dem Nord-Süd- und Unterrather Friedhof -
Trauerfloristik (Lieferung zu allen Düsseldorfer Friedhöfen)

Blumen in alle Welt durch Fleurop
Am Nordfriedhof 7 - 40468 Düsseldorf
Telefon 0211 / 432772, Fax 0211 / 432710

**DAUER
GRAB
PFLEGE**



MONREAL ROHRBACH GMBH

Granit und Marmorwerk

Atelier für individuelle Grabmalgestaltung

Düsseldorf - Nordfriedhof

Verkauf: Hugo-Viehoff-Straße 4
Steinwerk: Meinecke-Straße 32
40474 Düsseldorf

Telefon 02 11-43 31 38
TeleFax 02 11-43 48 51

Bericht über den Heimatabend vom 13. Juni 2016

Begrüßung

Baas Martin Meyer begrüßte die Jonges im Vereinslokal *hirschchen. Er entschuldigte die Unordnung, da die Tische und Stühle nicht in der gewohnten Weise aufgestellt waren. Trotzdem hatten alle Jonges Platz gefunden und erwarteten die interessanten Ausführungen zum heutigen Thema. Der Baas begrüßte die anwesenden Referenten vom Düsseldorfer Mieterverein, den 1. Vorsitzenden Hans-Jochem Witzke und den Geschäftsführer Michaelo Damerow.

Verlesung der Post

Die Derendorfer Jonges haben viel Post mit Glückwünschen, Spenden oder Geschenken zum 60. Bestehen bekommen. Der Geschäftsführer Karl-Heinz Gatzen verlas nicht jeden Brief, sondern nannte einige Namen.

Die Post wird im Derendorfer Heft veröffentlicht.

Genehmigung des Protokolls

Nachträglich billigten die Jonges einstimmig den Bericht über den Heimatabend vom 11. April 2016. Die Versammlung im Mai war die Jubiläumsfeier im Barbarasaal.

Neuaufnahmen

Das hat es wohl noch nie gegeben. Im Juni wurden gleich fünf Jonges neu aufgenommen. Vom Baas erhielten sie Nadel und Ausweis, dazu gab es das 60-Jahr Jubiläumsbuch. Die Anwesenden sangen das Jongeslied und begrüßten die neuen Mitglieder mit 3x Schlagt Rad. Neu aufgenommen wurden Jörg Datki, Andreas Guttenbach, Gerd Kittel, Heinz Werner Kutz und Norbert Zielonka.



Manfred Klösters, Jörg Datki, Andreas Guttenbach, Heinz Werner Kutz, Norbert Zielonka, Gerhard Kittel, Martin Meyer (von links nach rechts)

HUMMER Raumausstattung



- Ihr Zuhause ist unsere Leidenschaft -

Roßstraße 33, 40476 Düsseldorf
Telefon 0211/48 71 82, Fax 0211/514 39 56
www.raumausstattung-hummer.de

- Mitglied des Vereins -

Mertens Männersachen SALE

EUREX Jeans 99,95 €

MEYER Hosen 79,95 €

FYNCH HATTON Hemden 59,95 €

OLYMP Hemden 59,95 €

Reduziert auf 75,95 €

Reduziert auf 59,95 €

Reduziert auf 39,95 €

Reduziert auf 39,95 €

Alle Pullover um 50 % Reduziert

Mertens Männersachen Schwerinstraße 14 40477 Düsseldorf

Telefon: 0211 / 51367080 -  www.facebook.com/mertensmaennersachen - Website: www.maennersachen.info

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag: 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr Freitag: 10:00 Uhr bis 19:00 Uhr Samstag: 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr



Moltkestraße 96
40479 Düsseldorf

Telefon 0211-44 34 66

0172-2033466

Telefax 0211-44 67 02

www.schreinerei-barisic.de

Schreinerei
Ilija Barisic e.K.

Peter Barisic
Tischlermeister

BAU UND INNENAUSBAU

Möbel nach Maß · Montagen
Einbauschränke · Fenster · Türen
Reparaturen · Einbruchschäden
Restaurierungen

- Mitglied des Vereins -

Verschiedenes

70 Jahre Nordrhein-Westfalen, 60 Jahre Derendorfer Jonges, diese Feste kollidieren in diesem Jahr. Deshalb empfiehlt der Vorstand das Mühlenfest ausnahmsweise an dem gewohnten Termin, letzter Samstag im August, ausfallen zu lassen. An diesem Wochenende 27. / 28. August findet die große Feier am Rheinufer statt: „70 Jahre NRW, 70 Jahre Landeshauptstadt“. Bei dieser Veranstaltung sind alle Vereine zur Teilnahme aufgerufen. Außerdem hat eine Band bereits abgesagt, da sie auf dem NRW Fest spielen. Am 8. Oktober war das Oktoberfest in der Buscher Mühle geplant. An diesem Termin soll jetzt evtl. das Mühlenfest stattfinden, kombiniert mit einem öffentlichen Oktoberfest und unserer 60 Jahr Feier. Die anwesenden Jonges stimmten dem Vorschlag zu. Der Heimatverein bietet seinen Mitgliedern an, am 6.7. den Kö-Bogen zu besichtigen. Interessenten können sich in der Geschäftsstelle anmelden.

Der nächste Heimatabend ist nach dem Schützenfest am Donnerstag, 7. Juli in der Buscher Mühle. Vorher findet am Sonntag, 3. Juli, die Ehrung der Königspaare im Festzelt auf der Kirmes statt mit unserem traditionellen Lampioneinzug.

Der Mieterverein stellt sich vor

Ohne Bild, weil der Laptop fehlte, aber mit Ton, begann Hans-Jochem Witzke seinen Vortrag über den Mieterverein. Gegründet wurde er am 16. Januar 1899. Der frühere Baas der Derendorfer Jonges, Andreas Dahmen, war 35 Jahre lang, von 1968 bis 2003 der 1. Vorsitzende. Danach kam EX-OB Klaus Bungert und seit 2006 ist es Hans-Jochem Witzke. Die Geschäftsstelle an der Oststraße 47 wurde nach einem Umbau 1973 bezogen. Heute zählt der Mieterverein rund 33.000 Mitglieder. Für 66 Euro pro Jahr bietet er nicht nur Beratung sondern auch Prozesskostenübernahme einschließlich dem Schriftwechsel. Die weitaus größten

Streitigkeiten sind fehlerhafte Nebenkostenabrechnungen. Jedoch weniger als 1 % der Beratungsfälle münden in einem Prozess vor Gericht. „Damit trägt der Mieterverein erheblich zum Rechtsfrieden bei und entlastet die Gerichte“, sagte Herr Witzke. „Wir wollen den Streit schlichten und keine Prozesse führen“. Eine weitere wichtige Aufgabe des Mietervereins ist die Erstellung des Miet- und Betriebskostenspiegels. Herr Witzke erläuterte die Mietrichtwerttabelle, die zusammen mit „Haus und Grund“ für Düsseldorf und umliegende Städte verhandelt wird. Der Mieterverein Düsseldorf nimmt über den deutschen Mieterbund und den Mieterbund Nordrhein-



r+h
brillenglas.de

90%
BIS ZU 90% WENIGER BLENDUNG

DER ABEND KOMMT. DIE BRILLE BLEIBT.
EyeDrive® – die neue Sehklasse

Erleben Sie bei uns die neue Sehklasse!

* Der Reflexionsgrad Nacht liegt bis zu 90% unter dem Reflexionsgrad unentspiegelter Brillengläser aus Kunststoff 1.6.

- Augenglasbestimmung
- Contactlinsen-Institut
- Spezialist für vergrößernde Sehhilfen
- Hausbesuche

Optik König

Münsterstrasse 122
40476 Düsseldorf

Tel.: 0211-444682 Fax: 0211-6021972
e-mail: optiker-koenig@t-online.de

Reparatur-Schnelldienst **GLASEREI + GLASBAU**

KAMP GMBH

Kaiserswerther Straße 41

40477 Düsseldorf

Düsseldorfer Familien-Karte %

Telefon +

Notdienst: 0211/4911742

Telefax: 0211/4981171

team@glasbau-kamp.de

Das Glaser-Team

Modetreff Ischu

Fachgeschäft für Dameneroberbekleidung

Michele · Lucia · Monari · Verse · Brax · Tuzzi · Goldix

Accessoires · Handtaschen · Börsen · Handarbeit · Echt Leder · Fa.Büffel

U. Kuhlmann

F. Polz

Modeschmuck Handel und Einzelhandel

info@modetreff-ischu.de

Düsseldorfer Familien-Karte %

Duisburger Str. 55

40479 Düsseldorf

Telefon: 0211/494317

Telefax: 0211/4981171

UNSER ZIEL GUT UND VIEL

PARK GRILL

SEIT 1986

Parkstraße 70 · 40477 Düsseldorf · Tel.: 0211 / 46 35 02



R · S · H

Rennings · Sanitär · Heizung

Heizungsbau · Sanitäre Installationen
Reparatur- und Wartung

Rather Straße 34
40476 Düsseldorf

Südstraße 15
40721 Hilden

Mobil: 0177 / 176 53 11

Email: rsh-rennings@gmx.de

Westfalen als dessen Mitglied, Einfluss auf die Willensbildung der politischen Parteien und die Gesetzgebung. Dies sei ein wichtiger Auftrag zum Wohle aller Mieter, meinte der 1. Vorsitzende zum Abschluss.

Zu diesem Thema hatten die Jonges natürlich noch viele Fragen, die auch der Geschäftsführer Michaelo Damerow bereitwillig beantwortete. Es entwickelte sich eine lebhafte Diskussion von über 30 Minuten Länge.

Baas Martin Meyer dankte für den Vortrag und die Bereitschaft zur Aussprache. „Es war



Hans-Jochem Witzke, Martin Meyer, Michaelo Damerow (von links nach rechts)

aufschlussreich und das Interesse bei den Jonges war überaus groß“, sagte er. Als Geschenk übergab er unseren Radschläger.

Manfred Hebenstreit

Mühlenfest 2016

Traditionell findet unser Mühlenfest seit 1992 immer am letzten Samstag im August statt. In diesem Jahr weichen wir erstmals mit folgender Begründung davon ab:

Am Wochenende vom 26. – 28. August feiert das Land NRW seinen 70. Geburtstag, was in der Landeshauptstadt Düsseldorf groß gefeiert wird. Aus diesem Anlass findet am Samstag, 27. August neben vielen anderen Veranstaltungen ein Tag der Vereine statt. Geplant ist auch ein Umzug der Vereine durch die Stadt.

Ein neuer Termin steht noch nicht fest aber sobald die Planungen abgeschlossen sind, wird dieser schnellstmöglich bekanntgegeben.

Die Derendorfer Jonges bitten um Verständnis und wünschen viel Spaß beim NRW-Fest.

Der Vorstand

Damit Sie sich im Trauerfall
um nichts kümmern müssen

Ihr Vertrauen ist wertvoll. Wir gehen gut damit um.

02 11 - 9 48 48 48

www.bestattungshaus-frankenheim.de

SK-Renovierung Hausmeisterdienste

**Treppenhausreinigung – Winterdienst
Renovierungen – Malerarbeiten**

Siegfried Klaus, Sommersstraße 7, 40476 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 515 00 70 · Mobil: 0171 / 267 54 90 · E-Mail: sk-r@arcor.de

- Mitglied der IHK -



BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG

Walter Lauffs seit 1924 · Inh. Falk Kames
Weißenburgstraße 39 · 40476 Düsseldorf
Tel. (02 11) 44 22 01 · Fax (02 11) 4 40 27 87

Elektroinstallation
Heißwassergeräte
Nachtstromheizung
Antennenbau
Kabelfernsehen
Haussprechanlagen
Elektrogeräte
Reparaturen

Herzlichen Glückwunsch



13. Juli 2016	75 Jahre	Manfred Koch Spichernstraße 55, 40476 Düsseldorf
21. Juli 2016	70 Jahre	Hartmut Wokittel Nelkenstraße 33, 40668 Meerbusch
27. Juli 2016	75 Jahre	Volker Gerlach Glockenstraße 6, 40476 Düsseldorf
28. Juli 2016	83 Jahre	Günter Grönschölski Essener Straße 2, 40476 Düsseldorf
28. Juli 2016	82 Jahre	Ernst Dominick Thomas-Mann-Straße 19, 40470 Düsseldorf
31. Juli 2016	85 Jahre	Hans Kremer Rolandstraße 26, 40477 Düsseldorf
2. August 2016	60 Jahre	Peter Stachulla Am Haferkamp 38, 40589 Düsseldorf
9. August 2016	85 Jahre	Hans Gilles Golzheimer Straße 114, 40476 Düsseldorf
10. August 2016	83 Jahre	Ernst-August Böcker Achenbachstraße 81, 40239 Düsseldorf

Neuaufnahmen

Jörg Datki – Ernst-Baier-Weg 5, 40882 Ratingen
geworben durch Marcus Giesenfeld

Thomas Geisel – Münsterstraße 11, 40476 Düsseldorf

Andreas Guttenbach – Moltkestraße 30, 40477 Düsseldorf
geworben durch Martin Meyer

Piet Keusen – Eulerstraße 31, 40476 Düsseldorf
geworben durch Martin Meyer

Gerhard Kittel – Schwerinstraße 7, 40477 Düsseldorf

Sascha Körber – Kalkstraße 16a, 40489 Düsseldorf
geworben durch Marcus Giesenfeld

Norbert Zielonka – Derendorfer Straße 70, 40479 Düsseldorf
geworben durch Martin Meyer

Veröffentlicht werden die Geburtstage 30, 40, 50, 60, 65, 70, 75, 80 Jahre, danach jährlich.
Daneben werden Ehejubiläen (sofern bekannt) veröffentlicht.
Sollte jemand versehentlich vergessen worden sein, bitte um Meldung an die Geschäftsstelle.



Massagen
Krankengymnastik
Physikalische Therapie



*„Ein starkes Team
für Ihre Gesundheit!“*

Info: 0211 - 91 37 18 0
www.physiotherapie-selder.de

Glockenstraße 24
40476 Düsseldorf-Derendorf

FRANK KOSS MALERMEISTER

WERKSTÄTTE FÜR MALERARBEITEN UND KREATIVE WANDGESTALTUNG

————— MEISTERBETRIEB —————

GOLZHEIMER STRASSE 102 40476 DÜSSELDORF

FON 0211-5 14 55 42 FAX 0211-5 14 58 65 MOBIL 0177-2 67 14 59

– MITGLIED DES VEREINS –

Dr. Hinze, Runkel & Schmidt

Rechtsanwälte

Scheidungs- und Unterhaltsrecht
Arbeitsrecht
Miet- und Wohnungseigentumsrecht

Strafverteidigung
Erbrecht
Straßenverkehrsrecht

Klevert Straße 80, 40477 Düsseldorf

Telefon: 0211 / 44 69 43

0211 / 48 36 38

Fax: 0211 / 48 64 25

E-mail: rarunkel-raschmidt@freenet.de

Dieter Arensmann 75 Jahre

Am 5. Juli wurde unser Ehrenvorstandsmitglied Dieter Arensmann 75 Jahre. Mitglied im Heimatverein Derendorfer Jonges 1956 e.V. ist er seit Januar 1986. Er war und ist auch heute noch stets ein kompetenter Ansprechpartner, wenn wir mit ihm über ein Thema für die Belange in unseren Stadtteilen sprechen. Von 1988 bis 2000 war er Vorstandsmitglied des Heimatvereins. Nach seinem Ausscheiden aus dem Vorstand wurde er im März 2000 zum Ehrenvorstandsmitglied ernannt.

Dieter Arensmann ist von Beruf Polizeibeamter. Während seiner 30jährigen Zugehörigkeit in der Bezirksvertretung 1 war er vom 26. Juni 1981 bis 1. Oktober 1989 und vom 25. November 1999 bis 6. Juni 2002 Bezirks-



vorsteher. Im September 2005 schied er aus der Bezirksvertretung aus. Seit 2012 ist er erneut Mitglied in der Bezirksvertretung 1. Der Heimatverein Derendorfer Jonges 1956 e.V. wünscht Dieter Arensmann für die Zukunft Gesundheit und alles Gute. MK

Tipps und Termine

Bezirksverwaltung 1 mit neuer Adresse

Die neue Anschrift seit Anfang Juni lautet: **Ratinger Straße 25, 40213 Düsseldorf**. Die Telefonnummern und Mailadressen bleiben unverändert.

Die Büroräume befinden sich in der 2. Etage.

Samstag, 6. August 2016, 16.00 Uhr

Grabmäler von Industriellen und Großkaufleuten

Unter der preußischen Regierung konnte sich diese bürgerliche Oberschicht, die Wert auf religiöse Traditionen und Repräsentation legte, in Düsseldorf entwickeln. Die Angehörigen dieses Berufsstandes wurden oft in aufwändigen Grabmälern auf dem Golzheimer Friedhof beigesetzt.

Referent: Dr. Rudolf Liesenfeld

Pfingstmontag war Mühlentag



Buscher Mühle, Pfingstmontag, es ist kurz nach 10 Uhr. Die ersten Besucher kommen bereits herein: „Dürfen wir schon reinschauen?“ – „Wir sind noch mitten im Aufbau.“ – „Wir wollen jetzt schon mal schauen, bevor es nachher so voll wird.“ Sie sollten Recht behalten, es wurde richtig, richtig voll. 10 Uhr, da hatten Kalla und Dagmar gerade angefangen, die Theke für Imbiss und Kuchen aufzubauen. In der oberen Etage wurde die Bilderwand aufgestellt und Prospekte ausgelegt, die Kaffeemaschine hatte noch nicht den ersten Durchlauf begonnen. Andere fleißige Jonges stellten die Bänke auf oder fegten noch schnell den Schmutz vom Vorplatz weg. Auf allen Ankündigungen stand „ab 11 Uhr geöffnet“ aber man kann die Gäste ja nicht nach Hause schicken. Die Derendorfer Jonges freuen sich über jeden Besucher. Seien es nun die bekannten Stammgäste, die uns jedesmal besu-

chen, die Mühlenspezialisten, die zu Pfingsten auf Tour zu mehreren Mühlen unterwegs sind oder die zufälligen Spaziergänger, welche die Buscher Mühle zum ersten Mal von innen sehen. Eine Betreuerin kam mit einer Gruppe Ausländer. Da wurde es schwierig, die Mühlentechnik auf Englisch zu erläutern. Das Wetter war ganz gut, gerade recht für einen Familienausflug. Besonders am Nachmittag kamen viele Väter mit Kindern, um ihnen die Arbeitsweise einer Mühle zu erklären. Auch sollen einige nur gekommen sein, um preiswerten Kuchen zu kaufen oder ein Glas Bier zu trinken. Auf jeden Fall war es richtig voll.

Fast stündlich wurde eine Führung mit Erklärungen angeboten, denn anhaltend bestand große Nachfrage. Die historischen Fotos auf unseren Schauwänden wurden umlagert und kommentiert. Es mussten viele Fragen beantwortet werden über Technik

und Alter der Mühle und natürlich: „Warum klappert eine Mühle am rauschenden Bach?“ Die Düsseldorf rauschte heute wirklich, sie hatte ausreichend Wasser, so dass das Wasserrad für Demonstrationszwecke in Betrieb genommen werden konnte.

Unser Vorstandsmitglied Manfred Hebenstreit konnte an diesem Tag den Gästen sehr detaillierte Informationen übermitteln. An dieser Stelle ein recht herzliches Dankeschön für seinen Einsatz. Besuch erhielten wir unter Anderem von dem Vorsitzenden des Düsseldorfer Mieterverein, Herrn Hans-Jochem Witzke und dem AGD-Geschäftsführer Fritz Baumdick mit seiner Frau Roswitha.

Am frühen Nachmittag waren Kuchen und Würstchen ausverkauft, Getränke waren noch reichlich vorhanden. Um 18 Uhr sollte Schluss sein, jedoch gab es immer noch Gäste, die sich nicht trennen konnten. Die Helfer der Jonges waren geschafft und woll-

ten nach Hause. Dennoch wollen wir keine Gäste verärgern und auffordern zu gehen, weder am Morgen noch am Abend. Wir freuen uns über jeden der zahlreichen Besucher. Nur einige Gäste waren uns nicht so willkommen. Das sind die Holzwürmer. Ein fachkundiger Gast machte darauf aufmerksam, dass in Teilen des Mahlwerkes der Holzwurm eingezogen ist. Den werden wir vertreiben müssen. Der Mühlentag hat sich gelohnt, es war ein erfolgreicher Tag mit sehr vielen Besuchern. Dank an alle Helfer und an die Spender der Kuchen, so auch an unser Vorstandsmitglied Peter Carl und an Johannes Dackweiler von der Herkules Bäckerei. Dem kompletten Mühlenteam, das den ganzen Tag im Einsatz war, sei ebenfalls gedankt. **Einen wichtigen Hinweis auf unser Mühlenfest finden Sie hinter dem Bericht über den Heimatabend vom 13. Juni in diesem Heft!** heb/MK

Kurt – und alles schnurrt



KURT REITH

Meisterbetrieb

**TV • Video • HiFi • Münsterstr. 123
40476 D' dorf, Tel.: 0211/44 56 67**

Kurt spurt!



Janus-Apotheke

Apotheker Volker Schmitz

**Roßstr. 10 40476 Düsseldorf
Tel. 46 08 43 Fax 46 75 40
E-mail: info@janus-apotheke.de**

Ihre Hausapotheke

- **Blutuntersuchungen**
- **Blutdruckmessung**
- **Kompressionsstrümpfe nach Maß**
- **Reiseimpfberatung**
- **Heil- und Hilfsmittel**
- **Verleih von Babywaagen, Milchpumpen u. Inhaliergeräten**
- **Hauslieferung**

Gartenräume im Hinterhof

Eine Kellerassel einfangen und mit einer Lupe betrachten, da werden die meisten wohl sagen: „Igitt, igitt“. Nicht so bei dem „**Generationenprojekt Gartenräume**“ vom Zentrum Plus Derendorf / Golzheim. Hell begeistert waren Kinder und Senioren von den Lupengläsern, von deren Existenz sie zuvor noch nie etwas gehört oder gesehen hatten. Das sind kleine Plastikbecher, die mit einem Deckel verschlossen werden, in dem sich zwei unterschiedlich starke Vergrößerungsgläser befinden. Damit lassen sich die gefangenen Tiere genau betrachten und dank eines auf dem Boden angebrachten Millimeterrasters in der Größe bestimmen. Mitgebracht hatte die Becher Astrid Walker, eine Gärtnerin, Imkerin, Dipl. Ing. Landschaftspflegerin und zertifizierte Waldpädagogin. Bei so viel geballter Fachkompetenz kann das Projekt ja nur ein voller Erfolg werden.

Gestartet ist das Generationenprojekt Gartenräume bereits Anfang April. Als erstes hatte Inge Gößling, die Leiterin vom Zentrum Plus, die Männergruppe eingespannt. Sie bauten aus Holz zwei Hochbeete im Innenhof und füllten diese mit Blumenerde. Gemeinsam mit Kindern der Kita Collenbachstraße und den älteren Teilnehmern aus dem Zentrum Plus wurden die Beete beim ersten Treffen „begärtnert“. Unter Anleitung von Astrid Walker und Kirsten Schulte-Frohlinde wurden u.a. Salate, Kräuter, Radieschen und Kartoffeln gesät und gepflanzt. Bevor es in den Garten ging, gab es bei jedem Treffen ein Thema, welches leicht verständlich und interessant dargeboten wurde. Die Erwachsenen und die Kinder berichteten aus ihren Erlebnissen und Erfahrungen rund um Garten und Natur.

Im Juni war das 5. gemeinsame Treffen. Heute hieß das Thema: Tiere, Schädlinge und

Nützlinge im Garten. Die Kinder und Senioren erzählten ihre Erlebnisse von allen Lebewesen, die sie aus dem Garten kennen. Astrid Walker hatte einen Schuhkarton mitgebracht in dem ein geheimes Tier sein sollte. Aber keiner konnte es erraten. Bei den Kindern stieg die Spannung und Aufregung, als endlich der Deckel geöffnet wurde. Es waren Regenwürmer. Die Gärtnerin berichtete über die Lebensweise der Regenwürmer, wobei auch die älteren Teilnehmer noch viel lernen konnten. Sie heißen nämlich nicht so, weil sie den Regen lieben, nein ganz im Gegenteil. Danach verteilte sie Postkarten von vielen Gartentieren, zu denen die Anwesenden eine Geschichte erzählen sollten. Die gegenseitige



Aufregend - Würmer im Schuhkarton

Freude war zu spüren, der jeweils anderen Generation etwas zu berichten.

Nach etwa einer Stunde im Innenraum ging es hinaus in den Garten und auf die Jagd. In den verteilten Lupengläsern wurde alles gesammelt, was zu finden war: Würmer, Käfer, Spinnen, Ameisen oder Asseln. Es wurde getauscht, Beine gezählt und die Fühler beobachtet. Die Kinder waren mit großem Wissensdurst bei der Sache. Natürlich wurden danach alle Tiere in die Freiheit entlassen.

Zum Abschluss versammelten sich alle Teilnehmer wieder im Innenraum. Es gab einen Imbiss und Getränke. Den selbstgepflanzten Salat konnte man heute noch nicht verarbeiten. Vor den Sommerferien soll das Gartenprojekt mit der Ernte vorerst abgeschlossen werden. Es folgt der gemeinsame Verzehr der Produkte aus den eigenen Hochbeeten – sprich aus dem Innenhof vom Zentrum Plus. Sicherlich wird es ein leckerer Salat werden. Danach, auch in Zukunft, können die Beete gerne weiterhin beackert werden. Einen Dank und große Anerkennung an



Auf Tiersuche im Hochbeet

Inge Göbbling, die es immer versteht, hochrangige Fachkräfte zu engagieren, um so spannende Projekte anzubieten, beson-

ders in Gemeinschaft mit den Kindern der Kita. heb



DANIEL HORVAT

ELEKTROTECHNIK / MEISTERBETRIEB

Haustechnik / Installation / Kundendienst
 Telefon: 0211.6218633 / Mobil: 0172.7422188
info@daniel-horvat-elektrotechnik.de

- MITGLIED DES VEREINS -

Goldschmiede-Werkstatt

Wertgutachten für Versicherungen
 und Erbschaften
 Neuanfertigung
 Umarbeitung
 Reparaturen
 Trau(m)Ringe
 Hochzeitsschmuck
 Edelsteine & Perlen
 Gold & Silber Ankauf



Siegfried Hofmeister

Goldschmiedemeister
 Diplom-Designer (FH)
 Diamantgutachter DGemG

Barbarastraße 12
 40476 Düsseldorf-Derendorf
 Telefon: 0211 - 44 18 98
 Mobil: 0162 - 9 44 14 87
 Mail: goldschmiede-hofmeister@t-online.de

Öffnungszeiten: Di., Do., Fr. 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 Mi., Sa. 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr - und nach telefonischer Vereinbarung

Neubau Tersteegenhaus Golzheim



Die Planung für das neue Tersteegenhaus in der Friedrich-Lau-Straße ist abgeschlossen: Mitte Dezember 2015 wurde der Bauantrag für die neue Pflegeeinrichtung termingerecht beim Bauaufsichtsamt eingereicht. Der zeitgemäße und nachhaltige Baukörper wird 90 Bewohnern in der stationären Pflege sowie 14 Bewohnern in der Kurzzeitpflege Platz bieten. Für Angehörige wird ein Gästezimmer zur Verfügung stehen. Im Erdgeschoss des Gebäudes wird es ein Café geben, das Bewohnern, Angehörigen und Menschen aus der Nachbarschaft die Gelegenheit zum geselligen Zusammensein bietet. Derzeit erfolgen die detaillierten Bauplanun-

gen als Grundlage für die Vorbereitungen der Vergabe an die Baufirmen. Der Mietvertrag der alten Einrichtung als Flüchtlingsunterkunft wurde in Abstimmung mit der Stadt Düsseldorf bis Ende des Jahres 2016 verlängert, so dass die erforderlichen Sondierungsarbeiten des Kampfmittelräumdienstes im Laufe des Januar 2017 erfolgen können. Danach kann das alte Gebäude sukzessive rückgebaut werden, was circa sechs Wochen in Anspruch nehmen wird. Der Baubeginn wird dann voraussichtlich Anfang des zweiten Quartals 2017 erfolgen können.

Susanne Künster - Stand 26.04.2016

Wäschediens t Heinze

Haushalts- und Ärzteservice

Ulmenstraße 55 · 40476 Düsseldorf

Anruf genügt 02 11 / 48 05 34



Nördliches Derendorf

Nachdem unser Stadtteil im Bereich Rheinmetall und Kasernengelände sich komplett verändert hat, bleibt zurzeit noch ein kleiner Schandfleck zwischen Johann- und Tannenstraße am Kasernengelände übrig.

Es handelt sich um die Reste des Gitters und der alten Mauer (siehe Fotos). Die Zuständigkeit konnte hier bis jetzt nicht geklärt werden. An anderer Stelle (Roßstraße) wurde es sehr gut gelöst.

Text und Fotos: MK



Der Deserteur von Derendorf

von Jan Michaelis

In Syrien ist die Hölle los. „Das ist nicht mein Krieg“, sagt Omar. Der 31-Jährige kommt aus der Stadt Hama in Syrien. Seit fünf Jahren herrscht Krieg in Syrien. In Hama ist die Situation gefährlich, weil viele Menschen dorthin geflohen sind. Jetzt leben dort mehrere Millionen, wo vorher gerade mal 800 000 lebten. Omar ist darüber traurig: „Ich war nie beim Militär, aber vor einem Jahr kamen die Beamten zu mir. Sie sagten: Omar, du musst zur Armee! Ich log: Ich werde mich bald melden. Kurz danach bin ich geflohen.“ Die Flucht zu Fuß und mit dem Bus ist gefährlich. „Von Syrien floh ich in die Türkei. Von dort mit dem Schlauchboot auf eine griechische Insel. Dann weiter nach Griechenland und dann nach Deutschland. Alles mit gefälschten Papieren.

In Deutschland meldete ich mich bei der Polizei und kam nach Dortmund in die Erstaufnahmeeinrichtung des Landes. Nach Tagen kam ich in die Zentrale Unterbringungseinrichtung. Dort gab es Streit zwischen den Nationen und den Religionen.

Dann lebte ich in einer Unterkunft und in einer Wohngemeinschaft in Düsseldorf. Schließlich habe ich mich an „Wohnungen für Flüchtlinge“ gewendet. Die halfen mir eine eigene Wohnung zu finden.“ Die Initiative ist im Zentrum Plus des DRKs an der Blumenthalstraße angesiedelt. Zehn Personen und darunter zwei Dolmetscher für Arabisch helfen bei der Wohnungssuche. Sie vermitteln anerkannte Flüchtlinge mit Bleiberecht. Sie bringen Vermieter und Ämter zusammen. Und sie begleiten die Flüchtlinge, wenn sie den Antrag stellen. Omar erzählt: „Wenn ich zu den Beamten im Rathaus oder zu den Mitarbeitern im Jobcenter gehe, kann ich mich noch nicht verständigen, mir bleiben die Dokumente ein Rätsel, ich weiß nicht was ich tun kann.“

„Wohnungen für Flüchtlinge“ hat schon 60 Mietverträge abgeschlossen in den vergangenen neun Monaten, seit auch Omar ge-

flohen war. Und diese Initiative sucht weiter Zimmer, Wohnungen oder Häuser jeder Größe. „Die Mietkosten übernimmt das Jobcenter“, sagt Omar, „Trotzdem scheuen das manche Vermieter.“

„Wie geht es wohl den Flüchtlingen?“, fragt sich Paul. Und legt seine Zeitung auf dem Frühstückstisch ab. „Ich würde es nicht einmal bis Köln zu Fuß schaffen.“ Immerhin mit dem Fahrrad schafft er es von Düsseldorf nach Köln und auch wieder zurück. Der 70-Jährige ist noch fit. „Vielleicht wohnen Flücht-

In Balance



HOYALUX iD

Die Hightech-Gleitsichtgläser Hoyalux iD garantieren eine stabile Wahrnehmung. Verzerrungen und Schaukeleffekte sind auf ein Minimum reduziert. Genießen Sie das sichere Gefühl natürlichen Sehens.

HOYA

Mit Hoyalux iD bleiben Sie immer in Balance.

Fragen Sie Ihren Optiker nach Hoyalux iD von Hoya.

Optik
PALM

Münsterstr. 105 - 40476 Düsseldorf
Tel. 02 11 / 48 29 21

linge sogar in meiner Nähe?“ Paul ist Witwer, und lebt allein oft auch einsam. „Ich könnte einen einladen mit ins Konzert zu gehen“, denkt Paul als er die zwei Karten für die Tonhalle am Spiegel stecken sieht. Die hat ihm sein Freund Franz geschenkt, der mit seiner Frau ein Abo hat, aber nicht immer dafür die Zeit findet. Dann gibt er die Karten an Paul weiter. Der sinniert: „So zeigt man ihnen: Wir halten zusammen. Wenn ich nur wüsste, ob ich Flüchtlinge in der Nähe habe, dann könnte ich hinfahren und fragen: Was braucht ihr? - Wäre das nicht schön? Würde ich mich nicht freuen darüber, wenn ich in dieser üblen Situation wäre?“ Paul will mal nachfragen, als er den Bericht über „Wohnungen für Flüchtlinge“ liest, ruft er da an. Er hat zwar keine Immobilie anzubieten, aber seine Tatkraft und seinen Freundeskreis. „Mit meinem Vitamin-B kann ich die Flüchtlinge gut versorgen. Das kann jeder gebrauchen, der irgendwo neu ankommt. Beziehungen. Wie dumm von mir, habe die alten Kontakte schleifen lassen. Ich rufe

gleich mal bei ein paar alten Bekannten an. Statt auf etwas verzichten zu müssen, profitiere ich auch, weil ich wieder gebraucht werde. Das ist ein herrliches Gefühl.“ Paul geht ins Zentrum Plus auf die Blumenthalstraße und trifft dort Omar, der einen Deutschkurs an der Volkshochschule absolviert, damit er in Deutschland einen Abschluss nachholen kann, der auch hier gültig ist. Paul, der sein Seniorenstudium schon abgeschlossen hat, wird sein „Pate“: „Damit du dich am neuen Campus Derendorf schnell zurecht findest, Omar.“ „Danke, Paul, du bist wie ein Opa zu mir. Derendorf ist das Paradies.“

Jan Michaelis hat im Ersten Kabarettkurs am Düsseldorfer Kommödchen Sketches geschrieben gelernt bei Kursleiter Martin Maier-Bode. „Derendorfer III“ Erzählungen, Münster 2013. Sonderpunkt Verlag, 54 Seiten, 4,90 Euro ISBN: 978-3-95407-032-9. Im Buchhandel. In Vorbereitung ist der Sammelband „Best of Derendorfer“ - bald im Buchhandel.

Ritzdorf

Haushalt- & Eisenwaren

Seit über 90 Jahren Ihr Service-Partner
rund um **Haushalt- und Eisenwaren**

Haushaltwaren
Eisenwaren
Gartengeräte
Schlüssel jeder Art
Schlossmontagen
Geschenkartikel
Gravuren jeder Art

Römerstraße 5 • 40476 Düsseldorf
Tel: 02 11 - 44 12 87 • Fax: 02 11 - 46 28 43
E-Mail: info@ritzdorf.de • Web: www.ritzdorf.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do, Fr: 9-18 Uhr
Mi und Sa: 9-14 Uhr

Selbstverständlich stehen Ihnen kostenlose
Kundenparkplätze zur Verfügung.

Notdienst der Apotheken in Ihrer Nähe an den Wochenenden, Feiertagen und Mittwochnachmittag

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.07. Markus Apotheke
Münsterstraße 114 Tel. 48 10 18 | 20.07. Comenius Apotheke
Sigmaringenstraße 1 Tel. 57 27 27 |
| Apotheke Erkrather Straße
Erkrather Straße 100 Tel. 7 33 41 04 | 23.07. Schloß Apotheke
Schloßstraße 15 Tel. 44 34 93 |
| 9.07. Herzogen Apotheke
Roßstraße 69 Tel. 86 28 17 30 | Herz Apotheke
Friedrichstraße 63 Tel. 37 54 03 |
| Paracelsus Apotheke
K.-Adenauer-Platz 12 Tel. 36 48 30 | 24.07. Zoo Apotheke
Rethelstraße 152 Tel. 1 70 99 99 |
| 10.07. Anna Apotheke
Venloer Straße 5-7a Tel. 2 33 94 00 | Apotheke im Hauptbahnhof
K.-Adenauer-Platz 14 Tel. 36 56 26 |
| Dorotheen Apotheke
Dorotheenstraße 7 Tel. 6 90 70 70 | 27.07. Brücken Apotheke
Grafenberger Allee 49 Tel. 66 05 06 |
| 13.07. Venus Apotheke
Gartenstraße 55 Tel. 49 09 22 | Lessing Apotheke
Volksgartenstraße 1 Tel. 78 29 08 |
| Center Apotheke
Prof.-Neyses-Platz 5 Tel. 1 30 69 50 | 30.07. Heine Apotheke im Karree
Duisburger Straße 24 Tel. 15 94 77 60 |
| 16.07. Münster Apotheke
Ulmenstraße 1 Tel. 44 23 24 | Apotheke an der Messe
Stockumer Kirchstraße 7 Tel. 4 37 98 49 |
| Kloster Apotheke
Oststraße 51 Tel. 55 04 67 77 | 31.07. Wagner Apotheke
Wagnerstraße 1 Tel. 36 32 16 |
| 17.07. Apotheke zum Dreieck
Nordstraße 108 Tel. 44 44 05 | Mörsenbroicher Apotheke
Münsterstraße 427 Tel. 63 29 49 |
| Atrium Apotheke
Lindemannstraße 83 Tel. 17 17 22 42 | 3.08. Münster Apotheke
Ulmenstraße 1 Tel. 44 23 24 |
| 20.07. Grafentaler Apotheke
Grafenberger Allee 302 Tel. 23 04 00 80 | Atrium Apotheke
Lindemannstraße 83 Tel. 17 17 22 42 |


Während der gesetzlichen Ladenschlusszeiten an Werktagen von 20.00 bis 6.00 Uhr – Sonn- und Feiertage ganztägig wird ein Notdienstzuschlag von 2,50 Euro erhoben. Täglicher Apothekendienst sowie Arzneimittelvorbestellung in ihrer Apotheke rund um die Uhr. Noch mehr Service ihrer Apotheke im Internet: www.apotheker-nordrhein.de

Zentrale Notfallpraxis für ambulante Versorgung:
Kronenstraße 15, am Evangelischen Krankenhaus · 40217 Düsseldorf · Tel.: 116 117

Wenn es mal etwas bunter sein darf!



Offsetdruck · Digitaldruck · Kopien · Digitalposter · Banner
Briefbogen · Visitenkarten · Prospekte · Flyer · Satzarbeiten
Hardcover · Bindungen · Folienschnitte · Fotos im Großformat

Natürlich drucken wir für Sie auch Drucksachen
in geringen Stückzahlen - schnell und einfach! 

Wir machen Ihre Drucksachen einfach persönlicher!

In Derendorf - also ganz in Ihrer Nähe!

Unser Team freut sich auf Sie!

Alles! Satz · Druck · Werbung · Wolfram Overkott

Römerstraße 7 · 40476 Düsseldorf · ☎ 02 11/9 44 83 83
www.alles1.com - info@alles1.com

Öffnungszeiten: Mo. – Do. von 8.15 Uhr bis 16.15 Uhr durchgehend
Fr. 8.15 Uhr bis 15.00 Uhr durchgehend

Gegen Aufpreis liefern wir Ihnen gerne Ihre Drucksachen!



Optik Kittel

Brillen & Kontaktlinsen

OPEN YOUR HEART
#ITTAKESCOURAGE



ray-ban.com



GENUINE SINCE 1937

JETZT KOMPLETT IN
IHRER SEHSTÄRKE
AB **169€***

Gerhard Kittel
Schwerinstraße 3
40477 Düsseldorf
Telefon 0211.513 66 44

*RAY-BAN® CLUBROUND MODELL 4246

Mitglied im Verein